



## Inhalt Nr. 48

- 2 Gemeinde
- 10 Schule
- 10 Vereine
- 11 Agenda
- 13 Evangelisch
- 15 Pulsmesser
- 16 Katholisch
- 23 Impressum

Zahlreiche Türchen öffnen sich heute im Adventskalender. Kalender mit Überraschungen gefüllt verzaubern Kinder während 24 Tagen bis Weihnachten. Was einem so dargeboten wird, hallt lange nach. Später sehnen wir uns als Erwachsene diese Erfahrung wieder herbei. Die einen lieben es überschwänglich zu zelebrieren, andere tun es mahnend. Warum tun wir das, was wir tun? Weil es Spass macht und weil wir unsere Mitmenschen lieben, hoffen wir zumindest. So widmen wir unsere erste Seite dem Nikolaus. Der erfreut uns mit seinem guten Beispiel, denn der wusste, warum er es tat.

## Bürgerversammlung

■ vom 28. November 2016

Anzahl Teilnahmeberechtigte	6'029
Teilnehmende	258
Beteiligung	4,27 %

### Abstimmungsergebnisse:

#### Traktandum Nr. 1:

##### Vorlage der Voranschläge und des Steuerplans 2017

1. Es seien die Voranschläge 2017 des Allgemeinen Gemeindehaushaltes, des Alterszentrums Kappelhof und der Elektrizitätsversorgung zu genehmigen.	Annahme des Antrages mit 1 Gegenstimme und 1 Enthaltung
2. Es seien für das Jahr 2017 folgende Steuersätze zu beschliessen: Steuerfuss 145 % (wie bisher) Grundsteuersatz 0,8 Promille (wie bisher)	Annahme des Antrages ohne Gegenstimmen und 1 Enthaltung

#### Traktandum Nr. 2:

##### Gutachten und Anträge des Gemeinderates für die Sanierung der Kanalisation und Einführung des Trennsystems im Gebiet Oberwiesen

1. Für die Sanierung im Gebiet Oberwiesen sind folgende Kredite zu bewilligen: Sanierung Kanalisation Fr. 2'686'000 exkl. MWST (Umstellung auf Trennsystem) Strasseninstandstellung Fr. 565'000 inkl. MWST	Annahme des Antrages mit 1 Gegenstimme und ohne Enthaltungen
2. Die Ausgaben seien der Investitionsrechnung der Gemeinde Wittenbach zu belasten. Der Strassenanteil sei innert maximal 25 Jahren abzuschreiben. Die Kanalisationsanierung sei direkt abzuschreiben.	Einstimmige Annahme des Antrages

#### Traktandum Nr. 3:

##### Gutachten und Anträge des Gemeinderates für den Verkauf und die Entwidmung des Grundstückes Nr. 744 und den Ersatz des Rasenspielfeldes Sportanlage Grüntal

1. Es sei die Entwidmung des Grundstückes Nr. 744, der Verkauf des Grundstückes Nr. 744 zum Preis von Fr. 1'400'000 an die Primarschulgemeinde Wittenbach und für den Ersatzbau eines Rasenspielfeldes auf dem Grundstück Nr. 345 mit integriertem Baseballfeld bzw. mit den Massen 91,5 m x 109 m, ein Kredit von Fr. 1'611'000 zulasten des Gemeindehaushaltes zu bewilligen.	Annahme des Antrages mit vereinzelt Gegenstimmen und 2 Enthaltungen
2. Der Aufwand sei innerhalb längstens 15 Jahren abzuschreiben.	Annahme des Antrages ohne Gegenstimmen und 4 Enthaltungen
3. Der Betrag von Fr. 190'000 für die Platzentwässerung und die Entlastungsleitung (inkl. Honoraranteil) sei der Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung zu belasten.	Annahme des Antrages mit vereinzelt Gegenstimmen und Enthaltungen

#### Traktandum Nr. 4:

##### Allgemeine Umfrage

Informationen des Versammlungsleiters zu folgenden Themen:

- Zentrumsentwicklung Oedenhof
- Ausgliederung Alterszentrum Kappelhof
- Verwaltungsorganisation
- Öffentlicher Verkehr

Ebenso wurden verschiedene Verwaltungs- und Behördenmitglieder offiziell verabschiedet, und zwar:

- Hans Hinder, Leiter Fachstelle für Schule und Familie
- Paul Baumann, Geschäftsprüfungskommission
- Viviane Wüst-Steiger, Geschäftsprüfungskommission
- Matthias Breu, Geschäftsprüfungskommission
- Titus Bütler, Gemeinderat
- Marlies Lorenz, Gemeinderat

Das Protokoll der Bürgerversammlung kann vom 13. Dezember 2016 bis und mit 27. Dezember 2016 bei der Ratskanzlei eingesehen werden.

Der Apéro zum Ausklang der Versammlung wurde wiederum zu angeregten Gesprächen genutzt.

## Abstimmungsergebnisse

### ■ Protokoll über die Eidgenössische Volksabstimmung vom 27. November 2016

Stimmberechtigte	Stimmausweise				
	Total gültige	Urne	Vorzeitig	Brieflich gültig	Brieflich ungültig
6028	2495	25	1	2469	43

Eingelangte Stimmzettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Ja	Nein	Stimm-beteiligung %
	leere	ungültige				

**Vorlage 1: Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative)».**

2479	6	0	2473	916	1557	41.1
------	---	---	------	-----	------	------

### ■ Ersatzwahl einer nebenamtlichen Richterin oder eines nebenamtlichen Richters des Kreisgerichtes St.Gallen – Wahltag: 27.11.2016

Stimmberechtigte	6'028	
gültige Stimmausweise	2'495	Stimmbeteiligung
eingegangene Stimmzettel	1'966	= 32.61 %
abzüglich		
– leere Stimmzettel	86	
– ungültige Stimmzettel	10	96
gültige Stimmzettel	1'870	

#### Stimmen haben erhalten

Ammann Romana, SVP	692
Hungerbühler René, parteilos	1'167
Vereinzelte	11
Total:	1870

## Gemeinderat

### ■ Abstimmungstermin Ausgliederung Alterszentrum Kappelhof

Der Gemeinderat hat das Gutachten und die Anträge bezüglich Ausgliederung des Alterszentrums Kappelhof aus der Organisation der Gemeindeverwaltung in eine Aktiengesellschaft im Besitze der Gemeinde verabschiedet. Der Abstimmungstermin wurde auf den 12. Februar 2017 festgelegt.

Die Politische Gemeinde Wittenbach betreibt das Alterszentrum Kappelhof. Das Marktumfeld hat sich in den letzten Jahren verändert und die Ansprüche an die Flexibilität der Entscheidungswege sind gestiegen. Der Gemeinderat hat aufgrund der steigenden Anforderungen an die neuen Gegebenheiten entschieden, die Rechtsform des heute unselbständig öffentlich-rechtlichen Unternehmens zu überprüfen. Resultierend aus den Erkenntnissen unterbreitet der Gemeinderat die Änderung der Rechtsform in eine Aktiengesellschaft per 1. Januar 2018. Dieses Vorhaben bedarf der Zustimmung der Bürgerschaft an der Urne und bedingt nachgelagert die Änderung der bestehenden Gemeindeordnung an der kommenden Bürgerversammlung. Die Dienstleistungsqualität im Alterszentrum wird auch in Zukunft hoch sein. Durch die rechtliche Verpflichtung von Seiten des Kantons und die in der Leistungsvereinbarung festgehaltenen Grundsätze ist die Alterszentrum Kappelhof AG zur Qualität verpflichtet. Der vorgesehene Ausbau des Alterszentrums (Haus 4) ist nicht Gegenstand der Abstimmung.

Am 16. Januar 2017, 19.00 Uhr, findet in der Aula des Oberstufenzentrums dazu eine öffentliche Informationsveranstaltung statt.

### ■ Teilzonen- und Gestaltungsplan Oedenhof

Am 17. August 2016 hat der Gemeinderat die Planunterlagen in Sachen Teilzonen- und Gestaltungsplan Oedenhof für die kantonale Vorprüfung freigegeben. Die daraus resultierenden Anpassungen sind in die nun zu genehmigenden Unterlagen eingeflossen.

Dazwischen wurde im OZ Grünau ein Informationsabend für die Bevölkerung durchgeführt. Der Informationsanlass zog erfreulicherweise viele interessierte Besuchende an. Die Stimmung war sehr positiv.

Der Gemeinderat hat nun die Planunterlagen in Sachen Teilzonen- und Gestaltungsplan Oedenhof (inkl. Teiländerung Schutzverordnung) genehmigt und zur öffentlichen Auflage freigegeben. Die öffentliche Auflage findet während der Zeit vom 2. Dezember 2016 bis 3. Januar 2017 statt.

Der Teilzonenplan wird, sofern keine Einsprache dagegen erhoben wird, gegen Ende Januar 2017 dem fakultativen Referendum (40 Tage) unterstellt.

### ■ Teilzonen- und Gestaltungsplan Ödenhof

Der Gemeinderat hat in Anwendung von Art. 29 ff. des kantonalen Baugesetzes (sGS 731.1; abgekürzt BauG) am 23. November 2016 erlassen:

- Teilzonenplan Ödenhof
- Gestaltungsplan Ödenhof mit besonderen Vorschriften (Aufhebung des bestehenden Gestaltungsplans Ödenhof mit den besonderen Vorschriften vom 15.09.1978)
- Teiländerung Allgemeine Schutzverordnung Gebiet Ödenhof

Die Planunterlagen in Sachen Teilzonen- und Gestaltungsplan Ödenhof (inkl. Teiländerung Schutzverordnung), Wittenbach, liegen in Anwendung von Art. 29 ff. Baugesetz (sGS 731.1; abgekürzt BauG) während dreissig Tagen, das heisst vom 2. Dezember 2016 bis 3. Januar 2017, im Gemeindehaus, Dottenwilerstrasse 2, 9300 Wittenbach (Bausekretariat, Altbau 3. Stock) öffentlich auf.

Während der Auflagefrist kann gegen die Planunterlagen in Sachen Teilzonen- und Gestaltungsplan Ödenhof (inkl. Teiländerung Schutzverordnung) beim Gemeinderat Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9300 Wittenbach, schriftlich Einsprache erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dardat (Art. 29bis BauG und Art. 45 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege, sGS 951.1). Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu enthalten.

Gemeinderat Wittenbach



## Bauverwaltung

### ■ Elimination Mikroverunreinigung

**Mikroverunreinigungen wie Medikamente, Hormone, Biozide etc. werden in den zentralen Abwasserreinigungsanlagen (ARA) nicht oder nur teilweise entfernt und gelangen mit dem gereinigten Abwasser in die Gewässer. Sowohl die ARA St.Gallen-Hofen als auch die ARA Steinach-Morgental müssen gemäss der neuen Gewässerschutzgesetzgebung in Zukunft eine dementsprechende, zusätzliche Reinigungsstufe bauen. Aufgrund der bereits gebauten Druckleitung kann eine gemeinsame Anlage erstellt werden, die kostengünstiger und effizienter betrieben werden kann als zwei separate Eliminationsstufen.**

### Sie sind unsere täglichen Begleiter

Medikamentenrückstände, Chemikalien in Textilien, Waschmitteln, Kosmetika, Farben. Viele dieser Stoffe findet man bei Proben in unseren Gewässern und Trinkwasserressourcen wieder. Zwar meist in sehr geringen Konzentrationen (Nano- bis Mikrogramm pro Liter) aber dennoch nachweislich messbar und für die Natur und Umwelt mit teils noch unbekanntem Nachteilen belastend, werden die Spurenstoffe deshalb als Mikroverunreinigungen bezeichnet. Mikroverunreinigungen entfalten ihre möglichen toxischen Effekte auf Gewässerorganismen meist langfristig, quasi schleichend, so dass es anspruchsvoll ist, den Zusammenhang zwischen Ursache und Effekt detailliert aufzudecken.

### Massnahmen auf verschiedenen Ebenen

Eine primäre Möglichkeit Mikroverunreinigungen in Gewässern (stark) zu reduzieren, ist die Aufrüstung von Kläranlagen mit Technologien und Verfahren wie Ozonierung oder Aktivkohlefiltration. Dabei ist es wichtig, wirkungsbasierte Qualitätsziele für Gewässer zu definieren.

### Erste gemeinsame Anlage in der Schweiz

Schweizweit einzigartig ist die Kombination der beiden Abwasserreinigungsanlagen St.Gallen-Hofen und Steinach-Morgental zur Elimination der Mikroverunreinigungen. Nachdem 2014 die Ableitung Hofen-Morgental nach Steinach eingeweiht wurde und die neue Seeleitung in Betrieb ging, ist es erstmals möglich, die Elimination von Mikroverunreinigungen in nur einer Verfahrensstufe für zwei ARA auszuführen. Nach den Vorstudien und Abklärungen wurde entschieden, dass sich die Technologie der Ozonierung mit biologischer Nachbehandlung am besten eignet. Die neue Anlage mit den Ausmassen 25 x 62 m wird im dafür vorgesehenen südlichen Teil der ARA Steinach-Morgental ideal platziert, von dort wird

das gereinigte Abwasser nach kurzem Weg der Seeleitung zugeführt. Der bauliche Aufwand wird so deutlich reduziert und die Gesamtkosten ebenfalls markant gesenkt.

### Subvention durch den Bund

Gemäss der revidierten Gewässerschutzgesetzgebung kann der Bund bis zu 75% der Investitionskosten übernehmen. Zur Finanzierung dieser Beiträge erhebt der Bund vorübergehend eine Abwasserabgabe von CHF 9.– pro Einwohner und Jahr. ARA, welche die zusätzliche Reinigungsstufe bereits gebaut haben, werden von der Abwasserabgabe befreit. Nach der Inbetriebsetzung der MV-Eliminationsanlage ist zukünftig jedoch aufgrund der Betriebskosten sowie des nicht subventionierten Anteils der Investitionen mit mehr als CHF 9.– pro Einwohner und Jahr zu rechnen.

### Investitionen

Nach den Vorstudien werden die Investitionskosten für die gemeinsame Behandlungsstufe beider ARA auf ca. 20 Mio. Franken geschätzt. Der Stadtrat St.Gallen und die Betriebskommission des Abwasserverbandes Morgental haben den Projektierungskredit zur Ausarbeitung des Vor- und Bauprojektes genehmigt. Dieses soll bis 2018 vorliegen. Die Realisierung ist von 2019 bis 2021 vorgesehen. Ab 2022 wird das Abwasser der beiden ARA mit der zusätzlichen Eliminationsstufe gereinigt. Ein weiterer wichtiger Meilenstein zum Schutz des Bodensees ist dann erreicht.

### ■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Neubau Blockheizkraftwerk /  
Sanierung Faulturmgebäude  
Bauherr: Entsorgung St. Gallen,  
Blumenbergplatz 3, 9001 St. Gallen  
Projektverfasser: Kuster + Hager Ingenieurbüro AG,  
Oberstrasse 222, 9014 St. Gallen  
Grundstück Nr.: 59  
Standort: Arbonerstrasse 42, 9300 Wittenbach

Die Bauvisiere sind gestellt. Die Baupläne können vom Freitag, 2. Dezember 2016 bis Donnerstag, 15. Dezember 2016 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.



## Weihnachtsaktion

### ■ Geschichtsbuch Wittenbach

Liebe Wittenbacherinnen und Wittenbacher  
Haben Sie noch kein passendes Weihnachtsgeschenk für Familie,  
Freunde und Verwandte?

Das Buch

**Wittenbach – Landschaft und Menschen im Wandel der Zeit**  
wäre doch eine gute Idee, um den eigenen Wohnort und die wei-  
tere Umgebung näher zu bringen.

Die Autoren **Edgar Krayss – Alfred Zangger – Max Baumann –  
Johannes Huber – Heinrich Benz** haben ein Werk über 672 Seiten  
geschaffen, welches mit 500 Abbildungen in Farbe und Schwarz-  
weiss reich illustriert ist. Ein Grossteil der unbekannteren und bekann-  
ten Ansichten in der Illustration stammen aus der hervorragenden  
Foto- und Postkartensammlung von Josef Steigmeier.

Ab sofort können Sie das Buch zum Weihnachts-Preis von  
Fr. 70.00 bestellen. Die bestellten Bücher können bei der Gemein-  
dekasse in Empfang genommen werden. Nicht abgeholte Bücher  
werden per Post (zuzüglich Versandkosten) zugestellt.

Machen Sie von diesem Weihnachtsangebot Gebrauch!



## Bestelltalon

Ich bestelle/wir bestellen \_\_\_\_\_ Exemplare des Buches

„Wittenbach – Landschaft und Menschen im Wandel der Zeit“, zum Weihnachtspreis von Fr. 70.–

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Lieferung:  Buch wird abgeholt  Buch bitte per Post zusenden

Ort/Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Gemeindekasse Wittenbach, 9301 Wittenbach, oder per Fax: 071 292 21 88

## ■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Erstellung Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Bauherr: Theo Martin, Bergholz 12, 9300 Wittenbach  
Projektverfasser: Swisstherm AG, Hardstrasse 21,  
5103 Wildegg  
Grundstück Nr.: 118  
Standort: Bergholz 12, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 2. Dezember 2016 bis Donnerstag, 15. Dezember 2016 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

## ■ Baubewilligung

Bauherr: Pfadiheim Wittenbach, c/o Peter Geiger,  
Narzissenweg 9, 9200 Gossau  
Architekt: Christian Müller Architektur & Innen-  
architektur GmbH,  
Rorschacherstrasse 21, 9000 St. Gallen  
Objekt: Neubau Pfadiheim  
Standort: 59 / Hofen, 9300 Wittenbach

## ■ Altpapier- und Kartonabfuhr im Dezember 2016

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

### 6. Dezember

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, [bauverwaltung@wittenbach.ch](mailto:bauverwaltung@wittenbach.ch), [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

Bauverwaltung Wittenbach

## Schloss Dottenwil

### ■ Leihvertrag mit der Gemeinde Wittenbach um fünf Jahre verlängert

Seit 1998 stellt die Gemeinde Wittenbach der IG Schloss Dottenwil und der Museumsgesellschaft Wittenbach das Schloss Dottenwil zur Verfügung. Grundlage ist ein Leihvertrag von 2001, der nach zehnjähriger Laufzeit im Jahr 2011 erstmals um fünf Jahre bis 2016 verlängert worden war. Beim alljährlichen Treffen im Schloss haben nun Gemeinderat, IG und Museumsgesellschaft den Vertrag um weitere fünf Jahre bis 2021 erneuert. Damit steht der Fortsetzung der Erfolgsgeschichte Schloss Dottenwil nichts mehr im Weg.

Der Leihvertrag definiert die Zwecksetzung des Schlosses: Ortsmuseum und Begegnungszentrum für Musse und Kultur mit Restaurationsbetrieb und Rebberg. Er regelt die gegenseitigen Rechte und Pflichten. Eine Sonderregelung gilt für den Pachtzins: Wie in alten Zeiten wird die Pacht nicht mit Geld abgegolten, sondern durch die jährliche Abgabe des Zehnten, das heisst von 10 Prozent des Ernteertrags aus dem Rebbaau.

Der Gemeinderat und die Vorstände von IG und Museumsgesellschaft sind überzeugt, dass das Projekt Schloss Dottenwil weiterhin eine gewichtige Rolle im kulturellen Leben in Wittenbach und darüber hinaus in der Region einnehmen wird. Schloss und Museum werden seit 1998 ausschliesslich von Freiwilligen betrieben – ein Paradebeispiel für erfolgreiche und nachhaltige Freiwilligenarbeit.



Foto nach der Unterzeichnung durch (von links) Marcel Aeple, Ratschreiber; Werner Hagmann und Peter Lorenz, Co-Präsidenten IG Schloss Dottenwil; Albert Etter und Fredi Zwickl, Co-Präsidenten Museumsgesellschaft Wittenbach; Fredi Widmer, Gemeindepräsident

Werner Hagmann, Co-Präsident IG Schloss Dottenwil  
Wittenbach, 28.11.2016

# Wittenbacher Kinder-Fasnachtsumzug

**Samstag, 18.02.2017**

**Treffpunkt: 13.45 Uhr Schwimmbadparkplatz**  
Der Umzug findet bei jedem Wetter statt!

**Route:**

Schwimmbd, Grüntal-, Dottenwiler-, Bahnhof-,  
Oedenhofstrasse, Zentrumsplatz

**Abschluss:**

Guggenkonzert und Fasnachtsplausch  
auf dem Zentrumsplatz

**Imbiss:**

Alle teilnehmenden Kinder erhalten nach dem Umzug  
einen Berliner gesponsort durch die Bäckerei Gätzi  
Festwirtschaftsbetrieb auf dem Zentrumsplatz

**Sicherheitshinweis:**

Es dürfen keine Knall- und Feuerwerkskörper  
abgefeuert werden.  
Es wird keine Haftung übernommen!  
Der Umzug ist kostenlos.

**Special Guest**  
**Fasnachtsverein**  
**Köln**

Schwerve blieb Schwerve

Teilnahme NUR maskiert - auch alle Begleitpersonen!

Wir freuen uns auf viele mitwirkende Fasnachtsbötz und jede Menge Zuschauer!

## Anmeldung für Umzugsteilnehmer

Name: ..... Anzahl Kinder: .....

Vorname ..... Anzahl Erwachsene: .....

Fasnachtsgruppe mit Motto: .....

Wir bingen einen Wagen mit der Grösse: .....

Gruppe Kunterbunt: .....

Anmeldeschluss: Freitag, 10. Februar 2017

An: Mara Füllemann-Berner, Höhenstrasse 24, 9300 Wittenbach  
maraberner@gmx.ch, Tel: 071 290 17 52



wittenbach



Treff ●  
**Restaurant Sonntal**  
(Gift)

## Jugendarbeit Wittenbach

### ■ Zweite Sportnacht für die Mittel- und Oberstufe am 2. Dezember 2016

Die offene Jugendarbeit Wittenbach organisiert während den Wintermonaten November bis Februar jeweils einmal im Monat eine Sportnacht. Ob Basketball, Fussball, Unihockey, Trampolin oder Tanzen, an diesem Freitagabend ist die Halle für die Wünsche der Kinder und Jugendlichen offen. Betreut werden die Kinder von den Jugendarbeitenden der Gemeinde, Tanja Näf und Jeremias Frei. Zudem sind zwei Jugendliche aus der Gemeinde als Leiter bzw. Coaches im Einsatz.

Nachdem die letzte Sportnacht vom 18. November ein Erfolg war, mit 53 Kindern der Mittelstufe und 42 Jugendlichen der Oberstufe, findet morgen Freitag, 2. Dezember, die zweite Sportnacht statt. Von 19.30 Uhr bis 22.00 Uhr ist die OZ-Turnhalle Grünau für alle Schülerinnen und Schüler

der Mittelstufe und ab 22.15 Uhr bis Mitternacht für die Oberstufenschüler offen.

Mitbringen: Sportkleider und Turnschuhe

Es ist keine Anmeldung notwendig!

## Kulturkommission Wittenbach

### ■ Weihnachtsbaum

Liebe Wittenbacher, liebe Wittenbacherinnen, machen Sie einen Halt auf dem Zentrumsplatz und freuen Sie sich am festlich dekorierten Baum.

**Der diesjährige Weihnachtsbaum stammt aus einem Garten im Ziegelei-Quartier. Der Schmuck wurde von Schülerinnen und Schülern des Schulhauses Steig angefertigt.**

Kulturkommission der Gemeinde Wittenbach  
Marlies Lorenz

jugendarbeit  
wittenbach

# SPORT NACHT

*im Dezember*

## 1. - 3. OBERSTUFE

Freitag 2. Dezember  
22.15 Uhr - 00.00 Uhr  
in der OZ Turnhalle

PosterMyWall.com

jugendarbeit  
wittenbach

# SPORT NACHT

*im Dezember*

## 4. - 6. KLASSE

Freitag 2. Dezember  
19.30 Uhr - 22.00 Uhr  
in der OZ Turnhalle

PosterMyWall.com

## Elektrizitätsversorgung

### ■ Neue Stromtarife ab 1. Januar 2017

Per Ende August 2016 wurden die neuen Stromtarife für das Jahr 2017 publiziert. Die Elektrizitätsversorgung Wittenbach passt für das Jahr 2017 die Stromtarife über alle Kundengruppen an. Die Anpassungen wirken sich auf die verschiedenen Tarife unterschiedlich aus. Über alle Kundengruppen beträgt die Reduktion der Netzkosten 0.4% und die der Energietarife 8.4%.

Sämtliche Tarifblätter mit den detaillierten Tarifen der Elektrizitätsversorgung Wittenbach können auf der Homepage der Gemeinde Wittenbach [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) unter «Politik/Verwaltung → Abteilungen → Elektrizitätsversorgung» heruntergeladen werden.

Bei Fragen erteilt Ihnen die Elektrizitätsversorgung Wittenbach Tel. 071 292 21 82, E-Mail [evw@wittenbach.ch](mailto:evw@wittenbach.ch), gerne Auskunft.

schule für  
**musik**  
wittenbach berg müden huggenschwil

# Adventskonzert

## der Schule für Musik



**Ein grosser Tag für Vater Martin**  
(erzählt nach Leo Tolstoi)

**Weihnachtslieder**  
(Musikalische Umräumung)

Besuch von Samichlaus und Schmutzli

**Freitag, 9. Dezember 2016, um 18.30 Uhr**  
in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau Wittenbach

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

---

Schule für Musik  
9300 Wittenbach  
Schulleitung

26463

## Primarschule Wittenbach



### ■ Abstimmungsergebnis vom 27.11.2016 über das Projekt neue Schulanlage Grüntal

Anzahl Stimmberechtigte	6 028	
Gültige Stimmausweise	2 335	
Stimmbeteiligung	38.7%	
Ja-Stimmen	1478	63.5%
Nein-Stimmen	851	36.5%
Leer	6	
Ungültig	0	

Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Ein herzliches Dankeschön! Sie haben «JA» zum Projekt für eine neue Schulanlage im Grüntal gesagt! Ja zur zeitgerechten Lernumgebung unserer Kinder, ja zum aktiven Vereinsleben, ja zur Attraktivitätssteigerung unserer Gemeinde.

Mit viel Freude und Engagement setzen wir uns für die Schule Wittenbach ein. Mit Ihrer Entscheid unterstützen Sie unser Wirken und schenken uns Ihr Vertrauen.

Viele Bürgerinnen und Bürger haben sich für das Projekt eingesetzt. Sei es durch die Mitarbeit in einer der vorbereiteten Arbeitsgruppen, das aktive Mitdenken und die konstruktiven Vorschläge während der ganzen Projektphase oder durch den persönlichen Einsatz für ein JA zur Abstimmungsvorlage. Herzlichen Dank für die grosse Unterstützung.

Wir freuen uns nach über 6 Jahren Vorarbeit, das Projekt der neuen Schulanlage im Grüntal als Ersatz für das Schulhaus Dorf umzusetzen.

Primarschulrat Wittenbach

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### Etwas\* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisam-

mensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben unsere Öffnungszeiten geändert. Neu haben wir von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch) Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

## Fami – Familie mitenand

Adventsfenster 2016: Do 01.12. Fam. Griggio Holengartenstr. 3a; Mi 07.12. Fam. Buob Mittlere Bettenwiesenstr. 9; Do 08.12. Fam. Hengartner Höhenstr. 13; Sa 10.12. Fam. Rohner Mittlere Bettenwiesenstr. 15; Di 13.12. Chinderhuus Cavallino Dorfstr. 17; Mi 14.12. Schulheim Kronbühl Romanshorerstr. 6; Do 15.12. Fam. Mäder Mittlere Bettenwiesenstr. 21; Mo 19.12. Fam. Fräfel Turnhalle Steig; Di 20.12. Ludothek Wittenbach; Mi 21.12. Kirchgemeinde Vogelherd; Do 22.12. Fam. Bösch Ringstr. 10. Die Fenster öffnen jeweils um 17.30h. Die Fami freut sich auf viele kleine und grosse Besucher.

## Help Wittenbach

17. Dezember, Infos folgen, Schlittschüele

## IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62, Restaurant: Sa., 14–23 Uhr / So., 10–18 Uhr, Galerie+Museum: Sa., 14–20 Uhr / So., 10–18 Uhr, Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude: archäologische Infoausstellung Arbor Felix (Arbon) & Centum Prato (Kempraten) bis 4.12., Kellergalerie: Finissage: So, 4.12.: «Mal 3» – Bilder von Claudia Züllig/Sylvia Geel/Daniel Stiefel, Schloss: Töbi Tobler, Hackbrett-Solo in der Schlosskapelle: Fr & Sa, 2./3.12., 20 Uhr, So, 4.12., 11 Uhr. Infos/Reservation: 071 298 28 60 (Rohrer), Essen: Sa ab 18 Uhr, So ab 12 Uhr. Gourmet-Abend: Sa, 3.12., ab 18.30 Uhr, Reservation bis 30.11.: 079 288 79 47 (Straub). Wir freuen uns auf Ihren Besuch am letzten Wochenende der Schlosssaison!

## Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstag-Abend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: [www.linedance-wittenbach.ch](http://www.linedance-wittenbach.ch).

## Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Do, 1. Dezember, 20 Uhr, Vorbereitungsarbeiten Tag der offenen Tür; So. 4. Dezember, Tag der offene Tür, 9–17 Uhr im Clubheim

## Ornithologischer Verein

Samstag, 10. Dezember, 19.00 Uhr, Klausabend mit Lotto im Rest. Hirschen.

## Samariterverein Wittenbach

Montag, 5. Dezember, 20–22 Uhr, Es blutet? Und jetzt?

## Schützengesellschaft Wittenbach

Samstag, 3. Dezember 2016: Chlausssschiessen, Merishausen; Bächteli-Schiessen, Rafz; Blutwurst-Schiessen, Güttingen; Abfahrt: Rest. Bäche 07.15 Uhr

## 60plus Wittenbach

Heute 14.30 Uhr im St. Konrad: Das Thurgauer Seniorenorchester stimmt uns in den Advent ein mit klassischer – und Salonmusik. Der Anlass ist öffentlich!

## DEZEMBER 2016

### Sonntag, 11. September – Sonntag, 4. Dezember 2016

14.00–18.00 Uhr, **Ausstellungseröffnung «Römer in unserer Gegend»**, Museumsgesellschaft

### Samstag, 15. Oktober – Sonntag, 4. Dezember 2016

**Ausstellung Claudia Züllig**, Sylvia Geel, Daniel Stiefel, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Donnerstag, 1. Dezember 2016

**Nebelwanderung**, Nebelwanderung, Gewerbeverein Wittenbach-Häggenschwil

14.30 Uhr, **Salonmusik**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff; Thema: Samichlaus**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

### Freitag, 2. Dezember 2016

20.00 Uhr, **Töbi Tobler solo**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Samstag, 3. Dezember 2016

20.00 Uhr, **Töbi Tobler solo**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Sonntag, 4. Dezember 2016

09.00–17.00 Uhr, **Tag der offenen Tür**, Clubhaus MCWK, Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl MCWK

10.00–18.00 Uhr, **letzter Wirtetag 2016**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

11.00 Uhr, **Töbi Tobler solo**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

17.00–18.30 Uhr, **Adventskonzert Gospelchor Wittenbach**, evang.-ref. Kirche Vogelherd, Gospelchor Wittenbach

**Dienstag, 6. Dezember 2016**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

**Dienstag, 6. Dezember – Mittwoch, 7. Dezember 2016**

**Klausaktion**, Hausbesuch, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung

**Mittwoch, 7. Dezember 2016**

14.30–16.00 Uhr ohne Voranmeldung, morgens keine Termine möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

20.30–21.30 Uhr, **Yoga Training**, OZ Grünau, DTV Damenturnverein

**Donnerstag, 8. Dezember 2016**

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**Freitag, 9. Dezember 2016**

18.30 Uhr, **Adventskonzert**, Aula Oberstufenzentrum Grünau, Schule für Musik

**Sonntag, 11. Dezember 2016**

17.00 Uhr, **Konzert im Advent 2016**, Kirche St. Konrad, Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

**Montag, 12. Dezember 2016**

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit zum Römerbrief**, Ulrichheim Wittenbach, Hanspeter Köhle

19.30 Uhr, **Adventsfeier**, St. Konrad, Frauengemeinschaft

20.30–21.30 Uhr, **Yoga Training**, OZ Grünau,

DTV Damenturnverein

**Mittwoch, 14. Dezember 2016**

14.30 Uhr, **Advents- und Geburtstagsfeier**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frohes Alter

14.30–16.00 Uhr ohne Voranmeldung, morgens keine Termine möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 15. Dezember 2016**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff; Thema: Weihnachtsbasteln**, Neues Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**Samstag, 17. Dezember 2016**

**Winterspass**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

**Dienstag, 20. Dezember 2016**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

**Mittwoch, 21. Dezember 2016**

14.30–16.00 Uhr ohne Voranmeldung, morgens keine Termine möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 22. Dezember 2016**

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**JANUAR 2017****Donnerstag, 5. Januar 2017**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff; Thema: Im Restaurant mit Kindern**, Neues Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Donnerstag, 12. Januar 2017**

14.30–16.30 Uhr, **Naturkundemuseum**, Naturkundemuseum, 60plus-Wittenbach

**Sonntag, 15. Januar 2017**

10.00–12.00 Uhr, **Offene Turnhalle für alle Kinder ab 1 Jahr bis und mit 4. Primarklasse**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

14.00–16.00 Uhr, **Offene Turnhalle für alle Kinder ab 1 Jahr bis und mit 4. Primarklasse**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

**Dienstag, 17. Januar 2017**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

**Donnerstag, 19. Januar 2017**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff; Thema: Angebote von Babysitting / Krippe / Spielgruppe**, Neues Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Samstag, 21. Januar 2017**

**Glatteis**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

**FEBRUAR 2017****Donnerstag, 2. Februar 2017**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff; Thema: Schwiegereltern**, Neues Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Samstag, 4. Februar 2017**

18.00 Uhr, **Hauptversammlung**, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer-Bewegung

**Montag, 6. Februar 2017**

**Patroziniumsmesse**, Frauengemeinschaft

## Dienstag, 7. Februar 2017

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

## Donnerstag, 9. Februar 2017

11.00–15.00 Uhr, **Hauptversammlung**, Rest. Hirschen, 60plus-Wittenbach

## Samstag, 11. Februar 2017

14.00–23.00 Uhr, **Schlossöffnung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

17.00 Uhr, **Vernissage Ernesto Schneider**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Samstag, 11. Februar – Sonntag, 23. April 2017

Samstag 14 bis 20 Uhr, Sonntag 10 bis 18 Uhr, **Ausstellung Ernesto Schneider**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Sonntag, 12. Februar 2017

**Abstimmung**, Gemeinde

10.00–12.00 Uhr, **Offene Turnhalle für alle Kinder ab 1 Jahr bis und mit 4. Primarklasse**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

14.00–16.00 Uhr, **Offene Turnhalle für alle Kinder ab 1 Jahr bis und mit 4. Primarklasse**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

## Donnerstag, 16. Februar 2017

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä; Mütter- und Kleinkindertreff**; Thema: **Auspowern – Kinder die Gelegenheit dazu geben, zu Hause, Spielplatz – wo noch?**, Neues Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

## Samstag, 18. Februar 2017

13.45–16.00 Uhr, **Kinderfasnachtsumzug**, Gemeindestrassen, OK Kinderfasnacht

20.00–23.00 Uhr, **Clown PIC – «komische Knochen»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Samstag, 18. Februar – Sonntag, 19. Februar 2017

19.00–02.00 Uhr, **Jubiläumsball 40 Jahre Moschtoniker**, OZ Grünau, Guggenmusik Moschtoniker

## Dienstag, 21. Februar 2017

**Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

## Samstag, 25. Februar 2017

**Schnupperübung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

## Evangelisch

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)



# himmelsziit

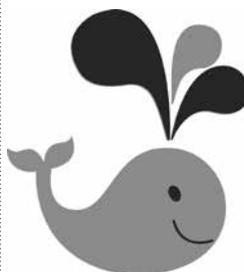
## Sonntag, 4. Dezember, 10.00 Uhr, Kirche Vogelherd – Himmelsziit

Wir laden alle Familien, Kinder und interessierte Menschen herzlich ein zum ökumenisch offenen Familiengottesdienst «Himmelsziit». Unter dem Thema «Guets wiitergee» erwartet Dich der Projektchor, der freche Diddeldei und eine flauschige Geschichte.

Im Anschluss gibt es einen Spaghettizmittag im Kirchenzentrum. Ihre Anmeldung zum Essen hilft uns beim Planen. Melden Sie sich auch, wenn Sie etwas zum Dessert beitragen wollen (071 298 40 42). Mit Kinderanimation der Jungschar, damit die Eltern in Ruhe Kaffee trinken können.

## Musical-Lager Frühling 2017

### 17. April bis 21. April



Zum fünften Mal werden wir ein Tageslager in Wittenbach anbieten. Als Abschluss führen wir das Adonia-Musical Jona auf. Eingeladen sind alle Schülerinnen der 1. bis 9. Klasse, die gerne singen, tanzen und Theater spielen.

Bitte Termin schon jetzt in die neue Agenda eintragen

Weitere Infos: [tschiggo.frischkneeth@tablat.ch](mailto:tschiggo.frischkneeth@tablat.ch)

## Wir suchen Unterstützung im Kinderhütedienst des Rägebogä.

Wir sind etwa fünfzehn Frauen, die sich jeweils am 1. und 3. Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im Kirchenzentrum Vogelherd treffen zum gemeinsamen Znüni und anschliessend über spannende Themen zum Alltag mit Kindern austauschen, während unsere Kinder von zwei treuen und sehr zuverlässigen Frauen betreut werden.

**Vielleicht auch zukünftig mit Deiner/Ihrer Unterstützung?**

Da die Kindergruppe mittlerweile zwischen 10 bis 20 Kinder variiert und die Kinder hauptsächlich im Alter von 0–2 Jahren sind, benötigen wir dringend Unterstützung.



Wir bieten regelmässiges Beisammensein mit viel Austausch und Freude.

Und suchen eine/einen Hausfrau/mann, Renter/in, Student/in oder wer sich sonst angesprochen fühlt und Lust hat Zeit mit unseren Kindern zu verbringen.

Bitte melde Dich bei Astrid Addison Tel: 079 536 75 02 oder Tschiggo Frischknecht 071 298 40 42

**Donnerstag, 1. Dezember**

- 09.30 Uhr **Rägeboge:** Mütter- und Kleinkindertreff  
 12.00 Uhr **Mittagstisch**  
 13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ.  
 19.45 Uhr **Kantoreiprobe** in der Kirche

**Freitag, 2. Dezember**

- 🔔 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof  
 19.30 Uhr **Grundstein** – Treff für junge Leute im KIZ

**Samstag, 3. Dezember**

- 13.30 Uhr **Jungschar** im KIZ

**Sonntag, 4. Dezember**

- 🔔 10.00 Uhr **Himmelszeit** s. Anzeige

**Montag, 5. Dezember**

- 14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt**  
 14.30 Uhr **«Worte des Lebens»** Bibelkreis mit Pfr. D. Kiefer  
 19.45 Uhr **Gospelchorprobe**

**Dienstag, 6. Dezember**

- 19.30 Uhr **«Was nützt der Glaube?»** Ein Gespräch mit dem Heidelberger Katechismus mit Pfr. D. Kiefer

**Mittwoch, 7. Dezember**

- 🛒 17.15 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

**Donnerstag, 8. Dezember**

- 12.00 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di. an U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch.  
 13.45 Uhr **Nähcafé „etwas“** im KIZ  
 19.45 Uhr **Kantoreiprobe** Kirche

**Freitag, 9. Dezember**

- 07.00 Uhr **Morgengebet** im KIZ  
 🔔 19.00 Uhr **»aufwind«** Abendgottesdienst im KIZ

**Samstag, 10. Dezember**

- 09.00 Uhr **Konfirmandenprojekt**  
 13.30 Uhr **Jungschar** Wittenbach

**Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»**

- |                      |                 |               |
|----------------------|-----------------|---------------|
| Pfarramt:            | D. Kiefer       | 071 298 40 10 |
| Mesmerin:            | R. Ryser        | 071 298 40 14 |
| Diakonat:            | U. Bächtold     | 071 298 40 13 |
| Religionsunterricht: | S. Zublasing    | 071 298 51 79 |
| Kinder/Jugend:       | T. Frischknecht | 071 298 40 42 |



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre Spende in der Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebensqualität für blinde und sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7



obvita  
 Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
 9008 St.Gallen | www.obvita.ch

ST.GALLISCH-APPENZELLISCHE  
KRAFTWERKE AG



VADIANSTRASSE 50, P.F. 2041, CH-9001 ST.GALLEN  
TELEFON +41 (0)71 229 51 51, FAX +41 (0)71 229 56 50  
WWW.SAK.CH, INFO@SAK.CH

CHE-114.776.923 MWS, IBAN: CH98 0900 0000 9000 0832 3, BIC: POFICHBEXXX

## // ZWISCHENBERICHT VOM WÄRMEVERBUND

Seit dem 1. Oktober 2013 versorgt die St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG (SAK) die Kunden des Wärmenetzes in Wittenbach sicher und zuverlässig mit CO<sub>2</sub>-neutraler Wärme aus einheimischem Holz. Bis heute sind rund 50 Kunden mit einer Leistung von über 5'000 kW ans Wärmenetz angeschlossen. Die dritte Bauetappe, den Leitungsbau von der Zentrale Hofen in Richtung Kappelhof, konnten wir in diesem Herbst abschliessen.

Wir haben festgestellt, dass die volle Auslastung unseres Fernwärmenetzes mit den zusätzlich abgeschlossenen Anschlussverträgen und den noch möglichen Neubaulprojekten entlang des Leitungsstranges in den nächsten Jahren erreicht wird. Aus diesem Grunde werden vorläufig keine weiteren Quartiere mehr erschlossen.

Vor einiger Zeit haben alle Wärmekunden in Wittenbach einen Fragebogen zur Erfassung der Kundenzufriedenheit erhalten. Die Auswertung der Resultate (die Rücklaufquote betrug <sup>1/3</sup>) hat Folgendes aufgezeigt:

- Die Zufriedenheit ist im Grossen und Ganzen sehr gut.
- Sehr wichtig für unsere Kunden ist die Nachhaltigkeit ihrer Wärmeversorgung.
- Einzig bei der Frage zum Wärmepreis sind nicht alle Kunden glücklich. Dies hängt sicher auch mit dem sehr tiefen Ölpreis zusammen. Eine Ergänzung dazu: Die Wärmepreise konnten wir ab 1. Oktober 2016 um weitere rund 4.4% senken.
- Die Umsetzbarkeit vereinzelter Verbesserungsvorschläge prüfen wir gerne.

Zu zwei Fragen aus der Kundenumfrage möchten wir gerne näher eingehen:

### **Woher kommt das Holz für den Wärmeverbund?**

Unser Holz kommt zu 70% aus der unmittelbar umliegenden Region (30 km). 30% kommen mehrheitlich aus dem Umkreis von 50 km. Der grösste Anteil Holz kommt nach wie vor aus der Waldregion 1/SG (Achse Kirchberg – Rorschach).

### **Wie viel Wärme wird durch Öl produziert? Was sind die Gründe dafür?**

Lediglich 2,8% der produzierten Wärme wurde im Jahre 2015 durch Öl produziert. Dies vor allem zur Abdeckung der Nachfragespitzen und als Notfallredundanz.

Wir freuen uns, unsere Kunden weiterhin zuverlässig mit umweltfreundlicher Wärme versorgen zu können.

Sie haben Fragen? Wir helfen gerne weiter (waerme@sak.ch oder 071 229 57 57).

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



### Die strengste Zeit im Pfarreisekretariat ist im Dezember, wenn ...



- ... sich nahezu 400 Weihnachtskarten auf dem Pult stapeln, um abgegeben oder verschickt zu werden
- ... jeden Tag eine Flut von Briefpost und E-Mails eintrifft
- ... es oft zu und her geht wie in einem Bienenhaus, weil kirchliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ein und aus gehen, Pfarreiangehörige mit ihren Anliegen vorbeikommen und das Telefon immer wieder klingelt
- ... die aufwendigen katholischen Pulsseiten gestaltet werden und die Januarausgabe des Pfarreiforums bereits einen Beitrag verlangt
- ... die Pfarramt-Buchhaltung zum Abschluss gebracht werden muss und noch einiges zu verbuchen ist
- ... die Jahresplanung mit allen Raumbelagungen im neuen Jahr aktuell wird
- ... die Pfarreisekretärin vermehrt einen Kaffee und etwas Süßes braucht, um einen kühlen Kopf zu bewahren



... vom Bischöflichen Ordinariat ein Formular eintrifft, um die Pfarrei-Statistik des vergangenen Jahres zu erheben

Spätestens dann wird einem bewusst, dass wieder ein bewegtes Pfarreijahr vorbei ist und viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bereits eifrig für das neue Jahr arbeiten.

Susanne Humbel-Gann

#### Öffentliches Ja der Firmlinge

Am Samstag, 10. Dezember, um 17.00 Uhr in St. Konrad, verkünden unsere Firmlinge ihr Ja zu ihrem Weg mit Gott. Wir laden Sie herzlich ein, diesen wichtigen Teil des Firmweges mitzuerleben und mitzufeiern und die jungen Menschen in diesem Schritt zu begleiten.

#### Versöhnungsfeiern in der Seelsorgeeinheit

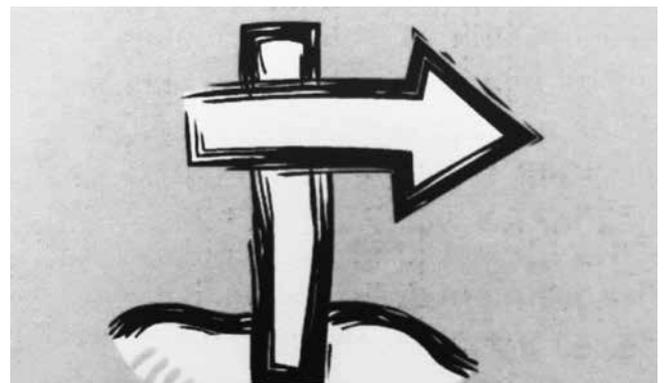
Dienstag, 13. Dezember, um 19.30 Uhr in der Kirche St. Notker, **Hägenschwil**

Donnerstag, 15. Dezember, um 19.30 Uhr in der Kirche St. Josef, **Muolen**

Sonntag, 18. Dezember, um 19 Uhr in der Kirche St. Konrad, **Wittenbach**

Gestaltung: Pater Albert Schlauri und Alexander Burkart

#### Sexuelle Belästigungen; Handlungen und Ausbeutungen in der Kirche – Was tun?



Das aktualisierte Merkblatt mit den wichtigen Fach- und Anlaufstellen finden Sie in unsern beiden Kirchen aufgelegt.

#### Frauengemeinschaft

Am 6. Dezember machen wir eine Wintermorgen-Wanderung von Toms Bar (Oberegg) Richtung Hudelmoos und zurück. Feines Frühstück gibt es in Toms Bar (Fr. 20.-).

Dieser Anlass ist von der FG Muolen organisiert. Treffpunkt: 08.00 Uhr in Wittenbach (St. Konrad) oder um 08.30 Uhr beim Restaurant Toms Bar, Oberegg.

**Anmeldung bis spätestens 1. Dezember** bei Hug Bernadette, Tel. 071 298 41 81, oder bernahug@bluewin.ch. Wir wünschen allen einen guten Wintermorgen  
Der Vorstand

## Holy Mass in English Language in St.Gallen

Every second Saturday of the month. Next mass: Saturday 10th December, at 18.30 o'clock, St.Otmar Catholic Church, Vonwilstrasse 10, 9000 St.Gallen.

### Donnerstag, 1. Dezember

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 15.00 Uhr **Verein 60plus Wittenbach: Konzert**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Freitag, 2. Dezember

- 09.15 Uhr **Kommunionfeier** im Sonnenstübli, Kappelhof
- 🕒 19.00 Uhr **Eucharistiefeier** zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

«Die Sehnsucht lässt alle Dinge blühen», sagt Marcel Proust. Wenn wir im Warten mit unserer Sehnsucht in Berührung kommen, wird das Erleben der Adventszeit intensiver. Und wir werden Weihnachten anders feiern können. Wir werden erahnen, was es heisst: «Es kommt der Ersehnte aller Völker. Es kommt der, der die tiefste Sehnsucht meines Herzens erfüllt.» (Pater Anselm Grün, Benediktiner).

### Samstag, 3. / Sonntag, 4. Dezember – 2. Adventssonntag

- Opfer: für bedürftige Pfarreien und für Seelsorgeaufgaben des Bistums
- Gedächtnis: Paul Engesser, Anny Engesser-Züllig, Elisabeth Güntensperger, Albert Koller, Walter König und Sohn Walter

### Samstag, 3. Dezember

- 🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich mit dem Kammerorchester Rondino, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Albert Schläuri

- 🕒 18.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Albert Schläuri

### Sonntag, 4. Dezember

- 🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad mit dem Kammerorchester Rondino, Gestaltung: Christian Leutenegger und Pater Albert Schläuri
- anschliessend bereitet Brigitte Rutz den Kirchenkaffee
- 🕒 09.30 Uhr In Häggenschwil: **Wortgottesdienst mit Kommunionfeier**, Gestaltung: Alexander Burkart

### Dienstag, 6. Dezember

- Ab 17 Uhr **KAB-Klausaktion** mit Hausbesuchen

### Mittwoch, 7. Dezember

- 🕒 06.30 Uhr **Rorate**, St.Ulrich
- Ab 17 Uhr **KAB-Klausaktion** mit Hausbesuchen
- 🛒 17.15 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Lektorentreff**, Ulrichsheim
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

### Donnerstag, 8. Dezember

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 19.30 Uhr **Probe Kirchenchor** und Klausfeier, Ulrichsheim

**Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad**  
Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

**Pfarrbeauftragter:**  
Christian Leutenegger 071 298 30 65, 077 479 56 87  
c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat:**  
Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Mo: 14.00–16.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:**  
Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16  
071 298 26 06, 079 622 74 99

**Mesmer St. Konrad:**  
Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

## Ludothek Wittenbah

### ■ Päcklifischen am Ludothekstand



Am Wittenbacher Weihnachtsmarkt versuchten viele kleine Fischerinnen und Fischer ihr Glück beim Päcklifischen. Über 100 Mal wurde am Stand der Ludothek die Angel ins Päckli Meer geworfen. Die Spannung über den Fang war gross und zauberte ein Strahlen in die Augen der Kinder. Schön war es, wie

eifrig und mit welcher Begeisterung die Kids dabei waren. Eine Zeit lang schreckte selbst eine lange Warteschlange nicht vom begehrten Fischen ab. Die Erwachsenen konnten sich derweil die Zeit mit heissem Punsch und interessanten Gesprächen verkürzen.

Für das Sponsoring der Standgebühr bedanken wir uns bei der acrevis Bank Wittenbach ganz herzlich.

Text und Bild: Ludothek

**ELEKTRO**  
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90

Willst Du anpacken und Neues lernen?  
Dann haben wir hier die perfekte Chance,  
einen gesuchten Fachberuf zu erlernen.

## Lehrstelle 2017

### Elektroinstallateur/in EFZ

In unserem jungen Team lernst Du Schritt für Schritt, wie man Mathematik und Physik spannend einsetzt. Auch lernst Du, wie man per App ein ganzes Haus steuert und alles zusammen richtig installiert.

Arbeiten wir ab nächsten Sommer 2017 mit Dir?

Melde Dich jetzt bei unserem **Herrn Waldvogel:**

Elektro Bernhardsgrütter AG  
Tel. 071 290 06 90 | j.waldvogel@eb-elektro.ch  
www.eb-elektro.ch

25343

## Fami – Familie mitenand

### ■ Puppentheater



Kürzlich besuchte die Zwergebühni mit ihrem Stück «Äbsunderi Nacht» Wittenbach. Über 160 Kinder und Erwachsene wollten sich die spannende Geschichte der mittlerweile bekannten Zwerge nicht entgehen lassen:

«Die kleine Maus in der Geschichte war sehr verunsichert, da sie ein weisses Fell hatte und ihre Mutter ein graues. Weil sie meinte, nicht dazuzugehören, lief sie von zu Hause weg, um die Welt und sich selber zu entdecken. Bei den Tieren im Wald fand sie bald Unterschlupf. Ob sie wohl zu den Vögeln, den Schnecken, Igel n oder Bibern gehört? Leider nein, musste sie merken.

Doch dann begegnete ihr die schlaue Elster. Sie zeigte der kleinen Maus ihre kostbaren Schätze und zeigte ihr, sich mit glänzenden Perlen zu schmücken, um das weisse Fell zu überdecken. Ob das genügt, um glücklich zu werden? Die Zwerge und der Zwergenkönig konnten einmal mehr helfen, dass die kleine Maus den Platz bei ihrer Mäusemutter wieder fand.»

Frau Bickert und Frau Bruderer von der Zwergebühni gelang es einmal mehr, die Kinder und auch die Erwachsenen mit einer wunderbaren Geschichte zu erfreuen. Es gab viele strahlende und staunende Gesichter zu sehen.



Text und Bilder: A. Spierings

## Schule für Musik

### ■ Erfolgreicher Auftritt der Akkordeon-Schwyzerörgelgruppe der Schule für Musik Wittenbach



Am Sonntag, 20. Nov. 2016, durften die Schüler und Schülerinnen der Akkordeon-Schwyzerörgelgruppe der Schule für Musik Wittenbach unter der Leitung von Anita Rizzo ihr Können am Konzert des Akkordeonorchesters Wittenbach zeigen. Die Musikanten und Musikantinnen, vom Anfänger bis zu den Fortgeschrittenen, zeigten im ersten Teil des Konzertes ein abwechslungsreiches Programm, das sie in vielen Proben erarbeitet hatten.



Die Akkordeon-Schwyzerörgelgruppe begeisterte die Zuhörer mit lüpfigen und gehörgefälligen Melodien wie «Musikanten Parade, Endlose Weiten, Es Tänzli für d'Lisa, Marsch der Zwerge und Lustig ist das Zigeunerleben». Beim Schlusslied «Örgelmarsch» klatschte das Publikum so begeistert mit, dass die Schüler und Schülerinnen noch eine Zugabe geben mussten, was sie natürlich gerne taten. Im zweiten Teil fand das traditionelle Konzert des Akkordeonorchesters Wittenbach unter der Leitung von Bernhard Bölli statt. Unter dem Motto «Go west» wusste das Akkordeonorchester Wittenbach die Zuhörer musikalisch auf ihre Reise in den Westen mitzunehmen und das Publikum bestens zu unterhalten. So endete ein schöner musikalischer Nachmittag und ein gelungener Auftritt der Akkordeon-Schwyzerörgelgruppe Wittenbach, an den die Musikschüler und Musikschülerinnen sicher gerne voller Stolz zurückdenken. Alle Bilder unter [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

Text und Bilder: Anita Rizzo



[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**Sonntag, 4. Dezember 2016**  
Letzter Wirtetag auf Schloss Dottenwil

### Winterpause

Der Schlossbetrieb öffnet am  
**11. Februar 2017** wieder.

Wir danken allen sehr herzlich für die Unterstützung sowie die zahlreichen Besuche in unserem Schloss.

*Wir hoffen auf ein gesundes Wiedersehen im nächsten Jahr und wünschen Ihnen frohe Festtage!*

Verein Interessen-Gemeinschaft  
Schloss Dottenwil

Kellergalerie –  
Finissage  
4. Dezember:  
Mal 3 – Bilder von  
C. Züllig / S. Geel /  
D. Stiefel

26711

50  
Jahre  
aus  
anw.  
Fust

**FUST**  
Und es funktioniert.

**Rundum-Vollservice  
mit Zufriedenheitsgarantie**

**5-Tage-Tiefpreisgarantie**

**30-Tage-Umtauschrecht**

**Schneller Liefer- und  
Installationservice**

**Garantieverlängerungen**

**Mieten statt kaufen**

**Schneller Reparaturservice**

**Testen vor dem Kaufen**

**Haben wir nicht, gibts nicht**

**Kompetente Bedarfsanalyse  
und Top-Beratung**

**Alle Geräte im direkten Vergleich**

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

nur  
**349.-**  
Tiefpreisgarantie

**A+++**

nur  
**999.-**  
statt **1599.-**

**-37%**

Exklusivität  
**FUST**

**A+++**

nur  
**549.-**  
Tiefpreisgarantie

**A+**



**NOVAMATIC  
Waschmaschine**

WA 714 E

- Einfachste Bedienung mit Direktwahlknästen
- Restzeitanzeige auf LCD-Display

Art. Nr. 103017



**Bauknecht**  
Mehr als Technik

**Waschmaschine**

WAPC 86541

- SoftMove schützt die Fasern durch abgestimmte Trommelbewegungen
- Diverse Spezialprogramme: Sport, Jeans, Babywäsche, etc.

Art. Nr. 126250



**NOVAMATIC  
Wäschetrockner**

TW 737 E

- Einfache Reinigung des Filters
- Mit Duvet- und Wolleprogramm
- Mit Knitterschutz am Programmende

Art. Nr. 103052

26641

## Volleyballclub Wittenbach

### ■ Matchbericht VBC Wittenbach, Damen 1, 1. Liga



Knapper Sieg gegen den Tabellennachbar: Im Spiel gegen VBC Wetzikon gab es keine Favoritenrolle. Beide Teams befinden sich in der hinteren Hälfte der Tabelle und ein ausgeglichenes Spiel war zu erwarten. Die Wittenbacherinnen starteten unkonzentriert in die Partie. Es passierten viele Fehler im Service und im Block-Defense-Spiel.

Die Wittenbacherinnen agierten in allen Situationen zu hektisch. Die Zürcherinnen hingegen servierten stark und zeigten gute Angriffsvarianten. So musste man den ersten Satzgewinn dem Gastteam zugestehen.

Den 1. Satz zu verschlafen ist eine Gewohnheit der vergangenen Saison. Die Coaches forderten mehr Konzentration beim Service und ein ruhigeres Spiel. Dem Heimteam gelang eine Reaktion auf den verpatzten ersten Satz. Man zeigte die geforderte starke Serviceleistung und einen konzentrierten Spielaufbau. Die Wittenbacherinnen verbuchten viele schöne Angriffspunkte. So ging der 2. Satz mit 25:12 klar an das Heimteam.

Bis in die Mitte des 3. Satzes waren die Wittenbacherinnen nicht mehr ganz so präsent wie im Durchgang zuvor, man hinkte dem Gastteam einige Punkte hinterher. Das Heimteam konnte sich aber fangen. Dank starken Aktionen im Angriff und Service konnte man davonziehen und den 3. Satz gewinnen.

Leider konnte der Schwung der zuvor gewonnenen Sätze nicht mitgenommen werden, so gestaltet sich der 4. Satz bis 23:23 wieder sehr ausgeglichen. Dem Heimteam gelang es ärgerlicherweise nicht, den 4. Satz ins Trockene zu bringen und die drei Punkte zu holen. Mit Enttäuschung und der Wut im Bauch zeigten die Wittenbacherinnen einen starken 5. Satz. Der VBC Wittenbach befindet sich nach diesem Spiel mit neun Punkten auf dem 7. Platz in der Tabelle.

(VBC Wittenbach-VBC Wetzikon 3:2; 22:25, 25:12, 25:22, 23:25, 15:7. J. Sutter, J. Metzler, S. Bichler, N. Tschus, N. Graf, D. Burgstaller, S. Kalinovic, S. Siebenmann, D. Peter, V. Caluori, C. Regli, Coaches: M. Roduner, U. Burgstaller)

Text: Sarah Bichler; Foto: Andreas Hasler, aha-photography

## Jugendarbeit Wittenbach

### ■ «Adventure pur» im Escape-Room in St. Gallen



Am Freitag, 18. November, war es so weit. Wir, eine Gruppe von Jugendlichen und Erwachsenen, trafen uns am Bahnhof in Wittenbach, um in St. Gallen ein Abenteuer der besonderen Art zu erleben: nämlich im Escape-Room «eingeschlossen» zu werden, eine Aufgabe darin zu bewältigen und innerhalb einer Stunde wieder herauszukommen. Als wir dort ankamen, ging alles ziemlich schnell. Die Story wurde geschildert und die damit verbundene Aufgabe, ein Alien zu finden. So wurden wir im ersten Zimmer «eingeschlossen». Dort ging es darum, einen Code für ein Zahlenschloss herauszubekommen, um in den nächsten Raum zu gelangen. Alles, was im Raum war, konnte eine Bedeutung haben. Es brauchte viel Neugierde, die Dinge genau unter die Lupe zu nehmen und Kombinationsgeschick. Aber auch Teamgeist war gefragt. Die Jugendlichen waren pfiffig unterwegs und konnten mit etwas Hilfe von den Erwachsenen und den Organisatoren, die über Bildschirm ab und zu Hinweise gaben, sich recht schnell von einem Zimmer ins nächste durcharbeiten. Die Zeit, die auf einem Monitor angezeigt wurde, verflog im Nu. Und mit einer Zugabe von zwei Minuten, die der Gruppe aber zustand, da es eine kleine technische Panne gab, schaffte sie es, die Aufgabe zu lösen und sich aus dem letzten Zimmer zu befreien. Es war ein Riesenspass für die Gruppe, für die Jugendlichen ganz besonders. Organisiert wurde dieser Anlass unter anderen für die Jugendlichen der Seelsorgeeinheit «Alte Konstanzerstrasse» und von Mitarbeitenden aus allen drei Pfarreien unterstützt, Rahel Steiger (Muolen), Alex Burkart (Häggeschwil) und Sonja Billian (Wittenbach).

Text und Bild: Sonja Billian, Jugendarbeiterin

## Katholische Kirchgemeinde

### ■ Wittenbacher Weihnachtsmarkt



Fr. 450.– für den K-Treff: So hoch war der Erlös am «ökumenischen» Waffelstand der beiden Wittenbacher Kirchen. Dieser Betrag kommt der Lebensmittelabgabe K-Treff zugute. Danke allen, die durch den Kauf einer Waffel dieses Sozialprojekt unterstützt haben.

Noch ein dickes Dankeschön! Wir bedanken uns aber auch ganz herzlich bei allen, die beim Verkauf und bei der Teigherstellung mitgeholfen und so dieses Ergebnis ermöglicht haben.



Glücksrad und adventliche Kapelle: Neben dem süssen Duft der Waffeln wirkte aber auch das Glücksrad wie ein Magnet. Vor allem Kinder wurden vom sich drehenden Rad angezogen und wollten ihr Glück versuchen.

Und viele besuchten die Nepomukkapelle, um die provenzalische Krippe zu besichtigen, mit dem Kaleidoskop nach dem Weihnachtsstern zu suchen oder einer Adventsgeschichte von Pater Franz zu lauschen.

Alle Bilder unter [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

Text und Bilder: Christian Leutenegger



Engesser Gartenbau AG, Wittenbach • Wilfried Voigt • 071 298 12 12 • [www.engesser-wittenbach.ch](http://www.engesser-wittenbach.ch)

**CORNELIA**  
moden

Wehrstrasse 12  
St.Gallen-Winkeln  
[www.cornelia-moden.ch](http://www.cornelia-moden.ch)  
071 314 83 43

**Outlet-Mode**  
Grosses Sortiment zum besten Preis

Montag 12.00 - 18.00 • Dienstag - Freitag 9.30 - 18.00 • Samstag 9.00 - 16.00

Online! [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

26386

**star**  
**bowling.ch** **Bowlingcenter**  
Rietistr. 5 | 9403 Goldach

**...auch für Firmenanlässe**

26677

**Rest. Sonne**  
zwischen Wittenbach & Häggenschwil

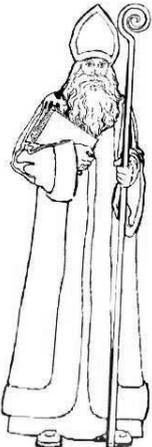
**Metzgete-Buffer**  
à discrétion Fr. 31.50  
**Mi, 30. Nov. bis So, 4. Dez. 2016**  
Wir servieren auch Tellerservice!  
Reservation erwünscht 079 884 67 64

26626

**Bald ist es wieder so wiit,**

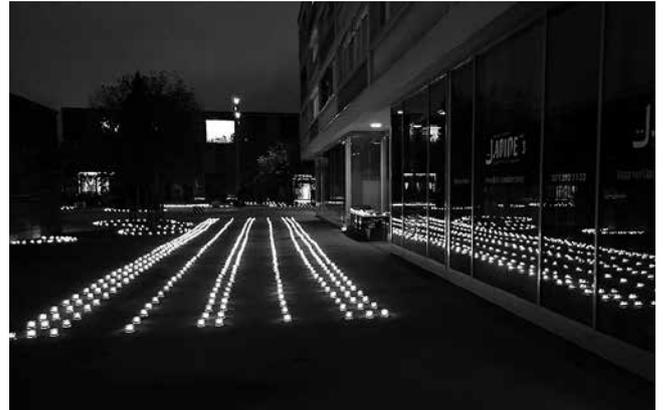
De Samichlaus und der Schmutzli chömed eu gern go bsueche bi eu dihei. Er chunnt am 4., 5., 6. und 7. Dezember 2016. De Samichlaus und der Schmutzli würdet sich riesig freue! Mir händ no Plätz frei und en chline Aruef langet scho. Mir gsehnd üs hoffentlich gli!

Anmelden:  
bei Doris Würth, Nat. 079 717 21 82  
oder E-Mail [doris.wuerth@bluewin.ch](mailto:doris.wuerth@bluewin.ch)



## Katholische Kirchengemeinde

### ■ Eine Million Sterne



1200 Kerzen auf dem Zentrumsplatz: So viele Lichter haben junge Erwachsene der Firmgruppe 2016 zum 1. Advent im Zentrum von Wittenbach aufgestellt. Um 14 Uhr bereits begann das Entzünden und Aufstellen der Kerzen, so dass die Illumination bis zum Adventsliedersingen bereit war.

An verschiedensten Orten in ganz Europa findet diese Aktion «Eine Million Sterne» der Caritas statt.

Fr. 650.– gesammelt! Das hat die Kollekte auf dem Wittenbacher Zentrumsplatz ergeben. In der Schweiz kommt das Geld über die Caritas armutsbetroffenen Familien in unserm Land zugute.

Der Wind als Herausforderung: Langweilig wurde es den Kerzenwächter/innen nie, vor allem, als gegen Abend der Wind auffrischte. Fast bis zum Schluss waren die schönen Illuminationen zu bewundern.

Letzter Teil, das Abräumen: Auch das war Aufgabe der Firmgruppe. Noch vor 22 Uhr waren alle Gläser nach St.Gallen zurück transportiert, gereinigt und versorgt.

Text und Bild: Christian Leutenegger

**Winter-Schnäppchenverkauf**

Weitere Infos auf [velos-herzog.ch](http://velos-herzog.ch)

**Citybikes, Mountainbikes,  
Rennvelos, E-Bikes**

VELOS  
**HERZOG** AG

Salwiesenstrasse 6  
9320 Arbon  
Tel. 071 446 12 33

**«Äs hät solangs hät!»**



26704

## Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

### 40-Jahr-Jubiläum – Tag der offenen Tür



Einmal im Jahr treten die Wittenbacher «Modelleisenbahner» mit dem traditionsgemässen «Tag der offenen Tür» an die Öffentlichkeit. Dieses Jahr öffnen sie ihre Tore am Sonntag, 4. Dezember 2016.

Die Modelleisenbahn-Freunde freuen sich auf Ihren Besuch am Tag der offenen Tür im Clubheim an der Hofenstrasse

(hinter der Pizzeria il Brigante/Parkplätze an der Hofstettstrasse und auf dem Parkplatz von Lidl.). Nebst dem Fahrbetrieb auf den Anlagen erwartet Sie ein gemütliches Beizli mit Getränken, über Mittag werden heisser Fleischkäse mit Kartoffelsalat, Bratwürste und Kuchen serviert. Eine reichhaltige Tombola sowie ein Occasionsmarkt sind in den Räumlichkeiten der Garage Kaufmann aufgebaut. Ebenfalls ist eine Modulanlage des Eisenbahn-Amateur-Clubs Sarganserland in Betrieb zu sehen.

An Ort und Stelle können Sie sich auch bei den Clubmitgliedern über das A und O dieses Hobbys und seine günstigsten Einstiege informieren lassen.

Erwachsene und Kinder sind am Sonntag, 4. Dezember 2016, von 9 bis 17 Uhr herzlich willkommen.

Text und Bild: R. Keller

## Impressum



Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Fürer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Fürer, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann, Ricky Nguy

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-044

### Titelseite

Alexander Fürer

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

26636



**Tag der offenen Tür mit Occasionsmarkt**  
Getränke und Würste vom Grill  
Anlagen H0/H0m + N/Nm  
Eintritt frei



Im Clubhaus des  
**Tombola** Sonntag  
**4. Dezember 2016**  
**9.00 – 17.00 Uhr**

<b>Clubhaus</b> an der Hofenstrasse in 9300 Wittenbach (hinter dem Ristorante il Brigante)	<b>Occasionsmarkt in der Garage Kaufmann AG</b> Arbonerstrasse 39 9300 Wittenbach/SG 071 292 15 15
--	---

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**  
für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | [info@bruellhardt.ch](mailto:info@bruellhardt.ch) | [www.bruellhardt.ch](http://www.bruellhardt.ch)

25345



## Festliche Tage in der Oberwaid

Geniessen Sie den Zauber der Weihnachtszeit bei uns. Wir haben stimmungsvolle Adventsnachmittage, musikalische und kulinarische Höhepunkte, festliche Weihnachtstage und ein exklusives Silvester-Menü für Sie vorbereitet.

Mehr Informationen unter  
[www.oberwaid.ch/aktuelle-angebote](http://www.oberwaid.ch/aktuelle-angebote)

Wir freuen uns auf Sie!

Oberwaid AG  
Rorschacher Strasse 311  
9016 St. Gallen - Schweiz  
T +41 (0)71 282 0000  
[www.oberwaid.ch](http://www.oberwaid.ch)



26611

**Wählen Sie farbig**  
**Werben Sie winterlich**

**OG14 EYEWEAR**

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
[www.og14.ch](http://www.og14.ch)

**Komplett-Brillen**  
modisch funktionell preiswert  
inkl. Fachberatung

**Fixpreissensation**

OG14 · Grasso Optik AG  
Oberer Graben 14 · 9001 St. Gallen · Tel 071 544 52 90 · [www.og14.ch](http://www.og14.ch) · [info@og14.ch](mailto:info@og14.ch)

25344

26511

**Votta GLASVEREDLUNG**

# Sternenzauber

Wir verzaubern den ganzen Weihnachtsmonat Dezember und laden Sie ein zu Sternenzauber, Lichterschein und Glühwein.

**Ab Montag, 5. Dezember**  
**jeweils Montag, Mittwoch, Freitag**  
**von 17.30 bis 21.00 Uhr**

- ✓ Liebevöll veredelte Vasen, Windlichter & Laternen
- ✓ Veredeltes Glas und Spiegel
- ✓ Sternenzauber, Lichterschein und Glühwein

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Showroom an der Hofstetstrasse 11 in Wittenbach. Lassen Sie sich bezaubern...

Daniel Votta & Cornelia Krays  
Votta Glasveredlung | **Design in Glas** | [www.vottaglas.ch](http://www.vottaglas.ch)

**bback soon.®**

**Spontanreisen**  
WE PLAN YOUR SPONTANEITY  
[BBACKSOON.COM](http://BBACKSOON.COM)

Quick booking...

Surprise me...

Enjoy...

**bback soon.®**

26600